

No. 204.—THE TATIARRA COUNTRY.

BY WILLIAM HAYNES, ESQ.

THERE are still in the Tatiarra country remnants of the several associated tribes whose numbers in the aggregate are thought to have reached five hundred. In speech they differed somewhat, as will be seen by the two vocabularies given. It is singular that, in both of them, there is but one word for *hungry* and *dead*.

No. 204.—THE TATIARRA COUNTRY.

| | | | |
|-------------------|----------------|---------------------|----------------------|
| Kangaroo - - - | mindyun. | Hand - - - | manyarek. |
| Opossum - - - | willa. | 2 Blacks - - - | polatch woychibirik. |
| Tame dog - - - | kal. | 3 Blacks - - - | |
| Wild dog - - - | wilkra. | One - - - | kyap. |
| Emu - - - | kowir. | Two - - - | polatch. |
| Black duck - - - | narri. | Three - - - | polatch po kyap. |
| Wood duck - - - | tariiwut. | Four - - - | polatch po polatch. |
| Pelican - - - | | Father - - - | miamik. |
| Laughing jackass | koorungal. | Mother - - - | piapik. |
| Native companion | koortchin. | Sister—Elder - - - | chiachek. |
| White cockatoo - | chinap. | „ Younger - - - | kotundek. |
| Crow - - - | wa. | Brother—Elder - - - | wiawek. |
| Swan - - - | koonooer. | „ Younger - - - | gotek. |
| Egg - - - | murrek. | A young man - - - | kolkroon. |
| Track of a foot - | paring. | An old man - - - | narrambin. |
| Fish - - - | | An old woman - - - | narramgook. |
| Lobster - - - | | A baby - - - | windek-windek. |
| Crayfish - - - | | A White man - - - | |
| Mosquito - - - | kurrek-kurrek. | Children - - - | poopoop. |
| Fly - - - | bachick. | Head - - - | poorpek. |
| Snake - - - | koronwil. | Eye - - - | murrinyek. |
| The Blacks - - - | woychibirik. | Ear - - - | woorbilek. |
| A Blackfellow - - | woychibirik. | | |
| A Black woman - - | lyrook. | | |
| Nose - - - | kanyik. | | |

No. 204.—THE TATIARRA COUNTRY—*continued.*

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Mouth - - - charpek. | Boomerang - - - karum-karum. |
| Teeth - - - leor. | Hill - - - porpook. |
| Hair of the head - narranyek. | Wood - - - wooling. |
| Beard - - - nanyingek. | Stone - - - kotchep. |
| Thunder - - - murnda. | Camp - - - laar. |
| Grass - - - powatch. | Yes - - - nia. |
| Tongue - - - challinck. | No - - - wawrek. |
| Stomach - - - billinyek. | I - - - yerrowik. |
| Breasts - - - koornbek. | You - - - yerrowin. |
| Thigh - - - kairitek. | Bark - - - mitch. |
| Foot - - - chiniek. | Good - - - daelk. |
| Bone - - - kalkek. | Bad - - - yatchin. |
| Blood - - - korrekek. | Sweet - - - |
| Skin - - - miitchek. | Food - - - panyim. |
| Fat - - - papool. | Hungry - - - wikin. |
| Bowels - - - pochek. | Thirsty - - - walpen. |
| Excrement - - - koonna. | Eat - - - chekalun. |
| War-spear - - - koioon. | Sleep - - - dorran. |
| Reed-spear - - - | Drink - - - kopan. |
| Throwing-stick - karrek. | Walk - - - yannuk. |
| Shield - - - potwil. | See - - - naiangun. |
| Tomahawk - - - patchek. | Sit - - - niowun. |
| Canoe - - - | Yesterday - - - chalgar. |
| Sun - - - neowi. | To-day - - - yingmona. |
| Moon - - - miitchun. | To-morrow - - - paerpaerk. |
| Star - - - trot. | Where are the windiatch. |
| Light - - - waiing. | Blacks? |
| Dark - - - porrung. | I don't know - barwingi. |
| Cold - - - moortangi. | Plenty - - - ketchawil. |
| Heat - - - walpen. | Big - - - koerung. |
| Day - - - neowi. | Little - - - paer. |
| Night - - - porrung-porrung. | Dead - - - wikin. |
| Fire - - - wanyep. | By-and-by - - - marlok. |
| Water - - - katchin. | Come on - - - yannaka. |
| Smoke - - - porring. | Milk - - - koorun. |
| Ground - - - jarr. | Eaglehawk - - - wirepil. |
| Wind - - - willa. | Wild turkey - narrow. |
| Rain - - - maiung. | Wife - - - matchimek. |
| God - - - | |
| Ghosts - - - narkook. | |

No. 204.--THE TATIARRA COUNTRY.

BY THE WRITER.

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Kangaroo - - mindja. | Hand - - - manya. |
| Opossum - - wille. | 2 Blacks - - polaitch baang. |
| Tame dog - - kaal. | 3 Blacks - - polaitch pe kaiup |
| Wild dog - - | baang. |
| Emu - - - kowir. | One - - - kaiup. |
| Black duck - ngare. | Two - - - polaitch. |
| Wood duck - bea-pe-up. | Three - - - polaitch pe kaiup. |
| Pelican - - waroopool. | Four - - - polaitch polaitch. |
| Laughing jackass krong-krong. | Father - - maame. |
| Native companion nawl-ko-ong. | Mother - - baab. |
| White cockatoo - ginyap. | Sister-Elder - chache. |
| Crow - - - war. | ,, Younger - |
| Swan - - - koonawar. | Brother-Elder - waawe. |
| Egg - - - mirk. | ,, Younger |
| Track of a foot - paring. | A young man - narnborongworo. |
| Fish - - - | An old man - ngarambe. |
| Lobster - - | An old woman - ngarambango. |
| Crayfish - - yapitch. | A baby - - wiirendetch |
| Mosquito - - kraig-kruk. | A White man - wainman. |
| Fly - - - batchik. | Children - - |
| Snake - - - kornmul. | Head - - - boorp. |
| The Blacks - - baang. | Eye - - - mir. |
| A Blackfellow - baang. | Ear - - - wirambool. |
| A Black woman - baiambango. | |
| Nose - - - kaar. | |

No. 204.—THE TATIARRA COUNTRY—*continued.*

| | | | |
|--------------------|-------------|----------------------------|--------------|
| Mouth - - - | chalalk. | Boomerang - - | |
| Teeth - - - | liia. | Hill - - - | |
| Hair of the head - | ngarapoorp. | Wood - - - | wolling. |
| Beard - - - | ngai nye. | Stone - - - | laa. |
| Thunder - - - | murndar. | Camp - - - | iray. |
| Grass - - - | boaitch. | Yes - - - | nge. |
| Tongue - - - | challe. | No - - - | allanya. |
| Stomach - - - | charoen. | I - - - | chormek. |
| Breasts - - - | chang. | You - - - | choramin. |
| Thigh - - - | kra. | Bark - - - | tokur. |
| Foot - - - | chinna. | Good - - - | tealk |
| Bone - - - | kaalk. | Bad - - - | yikam. |
| Blood - - - | kork. | Sweet - - - | tealk. |
| Skin - - - | tallang. | Food - - - | baiuyim. |
| Fat - - - | perpool. | Hungry - - - | wiikan. |
| Bowels - - - | bille. | Thirsty - - - | brangunyan. |
| Excrement - - - | konna. | Eat - - - | chekellea. |
| War-spear - - - | koioon. | Sleep - - - | kombian. |
| Reed-spear - - - | jeran. | Drink - - - | kopan. |
| Throwing-stick | kaarik. | Walk - - - | yanna. |
| Shield - - - | malkar. | See - - - | nyawan. |
| Tomahawk - - - | bai-e-jik | Sit - - - | ngeuna. |
| Canoe - - - | yongoe. | Yesterday - - - | chalegi. |
| Sun - - - | irangool. | To-day - - - | kaiejung. |
| Moon - - - | yern. | To-morrow - - - | beurbe. |
| Star - - - | toort. | Where are the winja baang? | |
| Light - - - | yaap. | Blacks? | |
| Dark - - - | boroin. | I don't know - | winja baaka. |
| Cold - - - | monmot. | Plenty - - - | kidjowil. |
| Heat - - - | kaije. | Big - - - | korong. |
| Day - - - | yerungoori. | Little - - - | baan. |
| Night - - - | boroin. | Dead - - - | wiikin. |
| Fire - - - | wi. | By-and-by - - - | kaiejong. |
| Water - - - | kaiejin. | Come on - - - | yannag. |
| Smoke - - - | borring. | Milk - - - | |
| Ground - - - | ja. | Eaglehawk - - - | |
| Wind - - - | warwort. | Wild turkey - - - | |
| Rain - - - | miring. | Wife - - - | |
| God - - - | | | |
| Ghosts - - - | | | |